



elero
Sp. z o.o.
ul. Domagały 1
30-841 Kraków
info@elero.pl
www.elero.pl

elero
Kereskedelmi Kft.
Váci út 94/e
1133 Budapest
info@elero.hu
www.elero.hu

elero GmbH
Antriebstechnik
Linsenhofer Str. 59-63
D-72660 Beuren
info@elero.de
www.elero.com

PL Instrukcja obsługi

Instrukcję należy zachować !

CZ Návod k obsluze

Tento návod k obsluze si uschovejte!

HU Használati utasítás

Kérem a használati utasítást őrizze meg!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	PL- 3
Opis przycisków i symboli	PL- 4
Informacje ogólne	PL- 5
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	PL- 5
Montaż	PL- 6
Podłączenie w funkcji sterownika napędu	PL- 6
Uruchomienie/Ustawienia fabryczne	PL- 7
Objaśnienia funkcji	PL- 8
Przełącznik suwakowy trybu pracy ręcznej/ automatycznej, stan gotow	PL- 8
Przyciski	PL- 8
Godzina/data, program, Astro wieczór, indywidualnie	PL- 9
Blokada	PL-10
Ustawienia	PL-11
Funkcja urlop, położenie krańcowe, pozycja pośrednia	PL-11
Wentylacja/obrot, wybór języka obsługi, przesunięcie, wybór miasta, długość/ szerokość/strefa czasowa	PL-12
Przestawienie czasu letniego/zimowego	PL-13
Funkcje (tylko dla wykwalifikowanego personelu) ..	PL-13
Tryb Expert	PL-13
Programowanie	PL-14
Przegląd opcji menu	PL-14
Ustawianie godziny/daty	PL-14
Funkcja Astro wieczór	PL-15

Indywidualny czas uruchamiania ▲▼	PL-16
Funkcja urlop	PL-17
Pozycja pośrednia, wentylacja/obrot, położenie krańcowe	PL-18
Wybór języka obsługi/ przesunięcie	PL-19
Wybór miasta/ tryb Expert (stopnie długości, szerokości geogr./ strefa czasowa)	PL-20
Automatyczne przestawienie czasu letniego/ zimowego	PL-21
Funkcje (tylko dla wykwalifikowanego personelu)	
Wybór kurtyny, data pierwszego uruchomienia	PL-22
Dane techniczne	PL-23
Wymiana baterii	PL-23
Czyszczenie	PL-23
Pomoc przy usuwaniu problemów eksploatacyjnych	PL-24
Ogólne oświadczenie zgodności	PL-24



Uwaga!

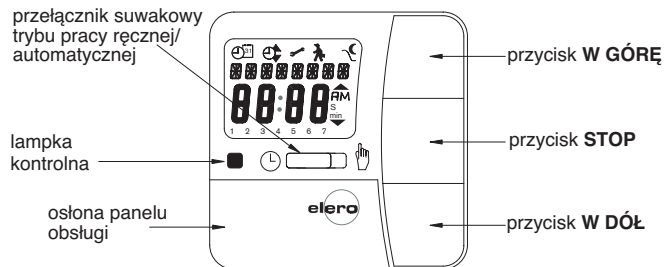


Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

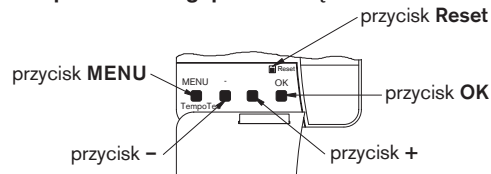
Proszę stosować się do poniższych zaleceń. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem.

- Przyłącza elektryczne do sieci o napięciu 230 V muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektrykan.
- Przed rozpoczęciem montażu odłączyć przewód zasilający od źródła napięcia.
- Podczas przyłączania przestrzegać przepisów właściwego miejscowo Zakładu Energetycznego oraz wytycznych dotyczących mokrych i wilgotnych pomieszczeń według VDE 100 (Związku Elektrotechników Niemieckich).
- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie oryginalne części **elero**.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska. Baterie zastąpić wyłącznie bateriami tego samego typu (CR 2032).
- Jeśli instalacja sterowana jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.
- Urządzenie składa się z elementów łatwych do polknięcia.

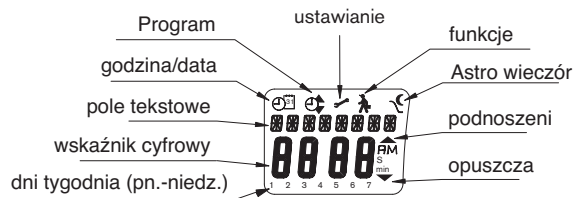
Opis przycisków i symboli



Przyciski panelu obsługi pod osłoną



Symbole wyświetlacza



Informacje ogólne

Urządzenie TempoTec z ustawioną fabrycznie aktualną datą i godziną (czas środkowoeuropejski) steruje napędem rano o zaprogramowanym czasie uruchamiania i wieczorem w porze Astro (o zachodzie słońca).

W każdej chwili możliwa jest obsługa ręczna urządzenia TempoTec.

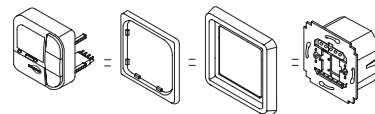
Zasilanie bateryjne umożliwia programowanie także w przypadku wyjętego panelu obsługi, ponieważ komunikat na wyświetlaczu zostaje zachowany..

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie TempoTec służy **wyłącznie** do sterowania instalacjami rolet i żaluzji.

Podłączenia urządzeń zewnętrznych dokonać można wyłącznie po konsultacji z doradcą technicznym producenta.

Montaż



Podłączenie w funkcji sterownika napędu

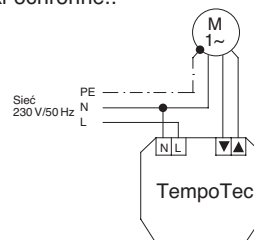


Uwaga!

Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem.

- Podłączeń dokonywać mogą tylko osoby wykwalifikowane!
- W przypadku gdy TempoTec steruje więcej niż jednym napędem, napędy te należy rozłączyć za pomocą przełącznika.
- Należy zwrócić uwagę na obciążenie styków urządzenia.

1. Zdjąć nasadki ochronne..
2. Podłączyć.



3. Nasadki ochronne ponownie nałożyć na gniazdo.
4. Gniazdo zamocować w puszcze.
5. Panel obsługi osadzić w ramce i umieścić w gnieździe.

Uruchomienie

Zegar zostaje uruchomiony przy pierwszym przyciśnięciu dowolnego przycisku. Teraz, za pomocą przycisków +/-, mogą Państwo wybrać i zapisać w pamięci język obsługi, potwierdzając przyciskiem **OK**. Zegar znajduje się w trybie pracy automatycznej.

Ustawienia fabryczne

CZAS/DATA: – aktualny czas środkowoeuropejski i aktualna data

PROGRAM: – ASTRO WIECZÓR → czasy uruchamiania
poniedziałek-piątek (1-5)
▲ godz. 7:00
▼ ASTRO WIECZÓR

Czasy uruchamiania sobota,
niedziela (6,7)
▲ godz. 8:00,
▼ ASTRO WIECZÓR


USTAWIANIE: – URLOP WYŁ. (OFF)
– POŁOŻENIE KRAŃCOWE
– LATO/ZIMA WŁ. (ON)


FUNKCJE: – ROLETA

Wskazówka: Przyciśnięcie przycisku **RESET** (za pomocą długopisu bądź podobnego przedmiotu) powoduje przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia TempoTec.

Wyjątek: opcja menu Funkcje, Wybór języka i Wybór miasta.

Objaśnienia funkcji**Przełącznik suwakowy trybu pracy ręcznej/automatycznej**

W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy ręcznej „**Hand**” , realizowane są polecenia ruchu wydawane wyłącznie ręcznie.

W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy automatycznej „**Auto**” , realizowane są polecenia ruchu wydawane ręcznie oraz automatycznie (np. godzina, Astro wieczór, funkcje, ...).

Stan gotowości

Na wyświetlaczu widoczna jest godzina

Przycisk OK

Przyciśnięcie przycisku **OK** powoduje zapisanie w pamięci aktualnie wyświetlonych parametrów.

Przyciski +/-

Przyciski +/- umożliwiają:

- **menu** → zmiana parametrów
- **tryb - Auto** → przegląd informacji
 - przycisk + → następny automatyczny czas uruchamiania ▲
 - przycisk – → następny automatyczny czas uruchamiania ▼
 - przycisk + i **OK** → odczytanie godziny czasu Astro ▲
 - przycisk – i **OK** → odczytanie godziny czasu Astro ▼

Przycisk MENU

Przyciśnięcie przycisku **MENU** umożliwia przegląd opcji menu jak również przejście do stanu gotowości.

Aktualnie wyświetlane parametry **nie** są zapisywane w pamięci.

Przycisk RESET

Przyciśnięcie przycisku **RESET** (za pomocą długopisu bądź podobnego przedmiotu) powoduje przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia TempoTec.

Wyjątek: opcja menu Funkcje, Wybór języka, Wybór miasta.

Czas/data

CZAS/DATA

W tej opcji menu ustawia się godzinę oraz datę..

Program

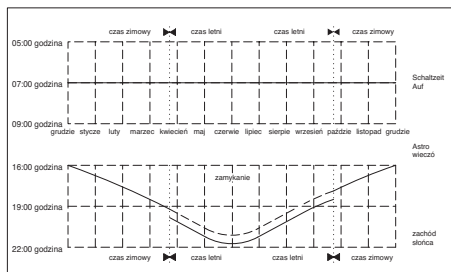
PROGRAM

W opcji menu PROGRAM można ustawić różne czasy uruchamiania:

- Astro wieczór (1-5 i 6,7)
- indywidualnie (1-5 i 6,7)

ASTRO WIECZÓR

Steruje podnoszeniem według ustawionego czasu uruchamiania.
Opuszczanie według funkcji Astro.



INDYWIDUALNIE

Steruje podnoszeniem i opuszczaniem według ustawionych przez Państwa czasów uruchamiania.

BLOKADA

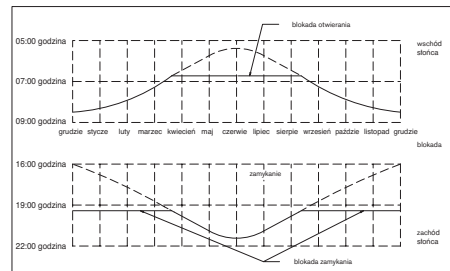
Zapobiega zbyt wczesnemu zamykaniu rolety przez funkcję ASTRO WIECZÓR..

Przykład:

Czas Astro ▼: 17:00

Blokada ▼: 19:30

Roleta **nie** zamyka się przed godz. 19:30.



Ustawienia

Opcja menu **USTAWIANIE** zawiera następujące możliwości:

- URLOP
 - POZYCJA POŚREDNIA
 - WENTYLACJA/OBRÓT
 - PROG (POŁOŻENIE KRAŃCOWE, POZYCJA POŚREDNIA, WENTYLACJA/OBRÓT)
 - Wybór języka obsługi (POLSKI)
 - PRZESUNIĘCIE ▼
 - Wybór miasta (WARSZAWA)
 - DŁUGOŚĆ GEOGR
 - SZEROKOŚĆ GEOGR
 - STREFA CZASOWA
 - LATO/ZIMA (Automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego)
- Występuje tylko w przypadku aktywnego TRYBU EXPERT WŁ. (ON)

W celu rozpoczęcia ustawiania przyciskać przycisk OK do momentu wyświetlenia żądanej opcji menu.

URLOP

Zadaniem funkcji urlopu jest symulacja zamieszkałego domu podczas pobytu właścicieli na urlopie.

Jeśli funkcja jest włączona (ON), podnoszenie i opuszczanie rolety/żaluzji przesuwa się w czasie w stosunku do zaprogramowanych godzin (max.+ 30 min.).

POŁOŻENIE KRAŃCOWE

Położeniem krańcowym nazywa się punkt, w którym roleta/żaluzja osiąga swoją najwyższą lub najniższą pozycję.

POZYCJA POŚREDNIA

Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją rolety/żaluzji pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem krańcowym. Po zaprogramowaniu roleta lub żaluzja osiąga tę pozycję poruszając się w dół począwszy od górnego położenia krańcowego.

W tym celu **dwukrotnie** krótko przycisnąć przycisk **W DÓŁ**.

W przypadku żaluzji, o ile zostało to ustawione, w połączeniu z osiągnięciem pozycji pośredniej następuje automatyczny obrót lameli.

WENTYLACJA/OBRÓT

Pozycja wentylacji/obrotu jest dowolnie wybraną pozycją rolety/żaluzji pomiędzy jej dolnym i górnym położeniem krańcowym. Funkcja ta umożliwi podniesienie pancerza rolety, począwszy od dolnego położenia krańcowego, do pozycji, w której pojawia się perforacja profili. W przypadku żaluzji następuje obrót lameli.

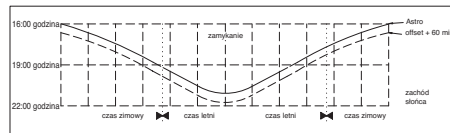
W tym celu **dwukrotnie** krótko przycisnąć przycisk **W GÓRĘ**.

Wybór języka obsługi (POLSKI)

Funkcja ta pozwala Państwu wybrać swój ojczysty język.

PRZESUNIĘCIE

Ustawienie tej opcji umożliwia przesunięcie czasu Astro ▼ (max. +/- 120 min.).



Wybór miasta (WARSZAWA przy ustawieniu na język POLSKI)

Wybór miasta ważny jest ze względu na funkcję Astro. W tym miejscu należy wybrać miasto położone najbliżej Państwa miejsca zamieszkania.

DŁUGOŚĆ GEOGR./SZEROKOŚĆ GEOGR./STREFA CZASOWA (tylko w przypadku aktywnego TRYBU EXPERT WŁ.)

Opcja ta umożliwia dokładne dopasowanie funkcji Astro do Państwa miejsca zamieszkania.

Współrzędne geograficzne ustala się np. przy pomocy atlasu.

LATO/ZIMA

LATO/ZIMA określa automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego. Fabrycznie ustawiona jest pozycja WŁ. (ON); urządzenie TempoTec dopasowuje się automatycznie.

FUNKCJE

Tryb ten przeznaczony jest wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu!

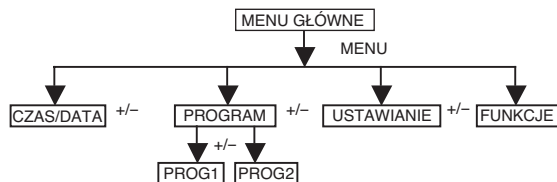
(Pojawia się tylko w przypadku wyjątego panelu obsługi)

Opcja menu FUNKCJE pozwala ustawić następujące warianty:

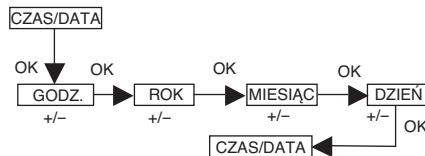
- ROLETA/ŻALUZJA (wybór typu kurtyny)
- TRYB EXPERT
- URUCHOMIENIE (do celów serwisowych)
- PRZEKAŹNIK (do celów serwisowych)
- CAŁKOWITY CZAS PRACY (do celów serwisowych)

TRYB EXPERT

Jeśli Państwa zdaniem opcja Wybór miasta jest zbyt mało dokładna (TRYB EXPERT WYŁ. (OFF)), istnieje możliwość precyzyjnego ustawienia poprzez określenie stopni długości i szerokości geograficznej (TRYB EXPERT WŁ. (ON)).

MENU GŁÓWNE (Przegląd opcji menu)

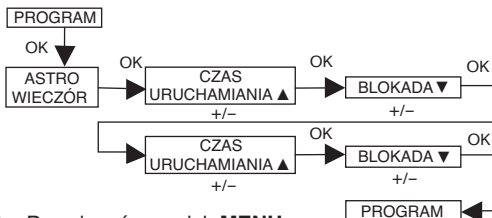
1. Przcisnąć przycisk **MENU**. Pojawia się napis CZAS/DATA.
2. W celu wybrania kolejnych opcji menu, przyciskać przyciski +/-.
3. Aby powrócić do stanu gotowości, przycisnąć przycisk **MENU**.

CZAS/DATA (Ustawianie godziny i daty)

1. Przcisnąć przycisk **MENU**. Pojawia się napis CZAS/DATA.
2. Przyciskiem **OK** przejść do napisu GODZ.
3. Przyciskami +/- ustawić aktualną godzinę.
4. Po nastawieniu godziny, potwierdzić przyciskiem **OK**.
5. Przy ustawianiu ROK, MIESIĄC oraz DZIEŃ, postępować według powyższego opisu. Pojawia się napis CZAS/DATA.
6. Aby powrócić do stanu gotowości, przycisnąć przycisk **MENU**.

PROGRAM

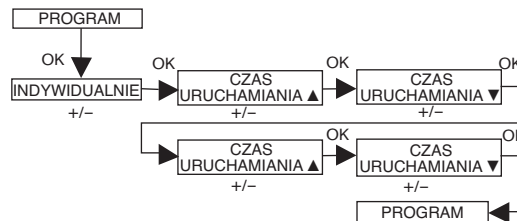
ASTRO WIECZÓR (podnoszenie → czas uruchamiania, opuszczanie → zachód słońca)



1. Przcisnąć przycisk **MENU**.
2. Aby wybrać opcję menu PROGAM, przyciskać przycisk + do momentu pojawienia się napisu PROGRAM.
3. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
4. Ponownie przyciskać przycisk + do momentu pojawienia się napisu ASTRO WIECZÓR.
5. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
6. Przyciskami +/- ustawić CZAS URUCHAMIANIA ▲ od poniedziałku do piątku (1-5).
7. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
8. Przyciskami +/- ustawić BLOKADA ▼ od poniedziałku do piątku (1-5).
9. Wybrane ustawienie potwierdzić przyciskiem **OK**.
10. Przyciskami +/- ustawić CZAS URUCHAMIANIA ▲ od soboty do niedzieli (6,7).
11. Wybrane ustawienie potwierdzić przyciskiem **OK**.
12. Przyciskami +/- ustawić BLOKADA ▼ od soboty do niedzieli (6,7).
13. Wybrane ustawienie potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis PROGAM.
14. Aby powrócić do stanu gotowości, przycisnąć przycisk **MENU**.

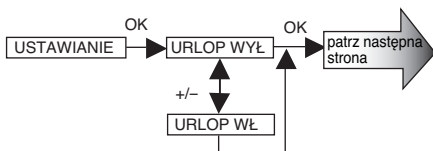
PROGRAM

INDYWIDUELL (podnoszenie/opuszczanie → czas uruchamiania)



1. Przcisnąć przycisk **MENU**.
2. Aby wybrać opcję menu PROGRAM, przyciskać przycisk + do momentu pojawienia się napisu PROGRAM.
3. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
4. Ponownie przyciskać przycisk + do momentu pojawienia się napisu INDYWIDUELL.
5. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
6. Przyciskami +/- ustawić CZAS URUCHAMIANIA ▲ oraz CZAS URUCHAMIANIA ▼ od poniedziałku do piątku (1-5) oraz od soboty do niedzieli (6,7).
7. Każde ustawienie potwierdzić przyciskiem **OK**.
8. Aby powrócić do stanu gotowości, przycisnąć przycisk **MENU**.

URLOP (Urlop WYŁ./WŁ. (OFF/ON))

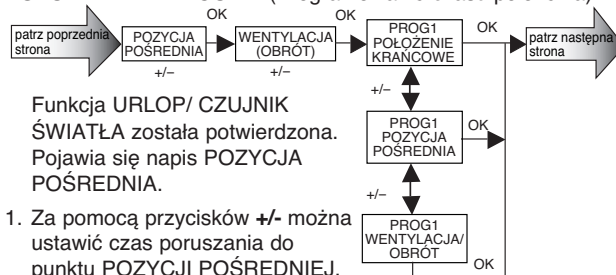


1. Przcisnąć przycisk **MENU**.
2. Aby wybrać opcję menu USTAWIANIE, przyciskać przycisk **+** do momentu pojawienia się napisu USTAWIANIE.
3. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis URLOP WŁ./WYŁ. (ON / OFF).
4. Przyciskami **+/-** można ustawić funkcję urlopu na WŁ. (ON) lub WYŁ. (OFF).
5. Wybór potwierdzić przyciskiem **OK**.
Funkcja URLOP została zaprogramowana.

Opis dalszych kroków programowania w menu USTAWIANIE znajdują Państwo na następnych stronach.

USTAWIANIE

POZYCJA POŚREDNIA, WENTYLACJA/OBRÓT, PROG POŁOŻENIE KRAŃCOWE (Programowanie czasu/położenia)



Funkcja URLOP/ CZUJNIK ŚWIATŁA została potwierdzona. Pojawia się napis POZYCJA POŚREDNIA.

1. Za pomocą przycisków **+/-** można ustawić czas poruszania do punktu POZYCJI POŚREDNIEJ. Czas należy wprowadzić w sekundach lub przyciskiem **W DÓŁ** przesunąć panczer do punktu POZYCJI POŚREDNIEJ, począwszy od górnego położenia krańcowego.
2. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis WENTYLACJA/OBRÓT.
3. Za pomocą przycisków **+/-** można ustawić czas poruszania do punktu WENTYLACJA/OBRÓT. Czas należy wprowadzić w sekundach lub przyciskiem **W GÓRĘ** przesunąć panczer do punktu WENTYLACJA/OBRÓT, począwszy od dolnego położenia krańcowego. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis PROG POŁOŻENIE KRAŃCOWE.
4. Przyciski **+/-** umożliwiają wybór pomiędzy PROG POŁOŻENIE KRAŃCOWE, PROG POZYCJA POŚREDNIA oraz PROG WENTYLACJA/OBRÓT.
5. Wybrane ustawienie potwierdzić przyciskiem **OK**.

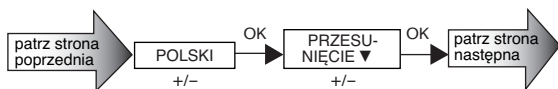
Funkcja PROG POŁOŻENIE KRAŃCOWE została zaprogramowana.

Opis dalszych kroków programowania w menu USTAWIANIE znajdują Państwo na następnych stronach.

USTAWIANIE

POLSKI / PRZESUNIĘCIE ▼

(Wybór języka obsługi, Przesunięcie Astro wieczór)



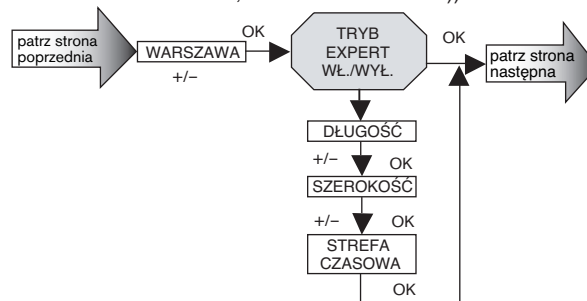
Funkcja PROG POŁOŻENIE KRAŃCOWE została potwierdzona. Pojawia się napis POLSKI.

1. Za pomocą przycisków +/- można ustawić żądany język obsługi.
2. Ustawienie potwierdzić przyciskiem OK. Pojawia się napis PRZESUNIĘCIE ▼.
3. Za pomocą przycisków +/- można ustawić żądane przesunięcie ▼ (max. +/- 120 min.).
4. Potwierdzić przyciskiem OK. Funkcja PRZESUNIĘCIE ▼ została zaprogramowana.

Opis dalszych kroków programowania w menu USTAWIANIE znajdują Państwo na następnych stronach.

USTAWIANIE

(Wybór miasta, TRYB EXPERT (DŁUGOŚĆ GEOGR., SZEROKOŚĆ GEOGR., STREFA CZASOWA))



Funkcja PRZESUNIĘCIE ▼ została potwierdzona. Pojawia się wybór miasta (WARSZAWA).

1. Za pomocą przycisków +/- można ustawić miasto położone najbliżej.
2. Potwierdzić przyciskiem OK. Pojawia się napis DŁUGOŚĆ. (Istnieje możliwość dokładniejszego określenia położenia Państwa miejscowości poprzez wprowadzenie jej współrzędnych, tj. stopni długości i szerokości geograficznej.)

Wskazówka: Napisy DŁUGOŚĆ/SZEROKOŚĆ/STREFA CZASOWA pojawiają się w oknie dialogowym tylko wtedy, gdy w opcjach menu TRYB EXPERT ustawiono jako WŁ. (ON).

3. Przyciskami +/- można ustawić wybrany stopień DŁUGOŚCI geograficznej.
4. Potwierdzić przyciskiem OK. Pojawia się napis SZEROKOŚĆ.
5. Przyciskami +/- można ustawić wybrany stopień SZEROKOŚCI geograficznej.

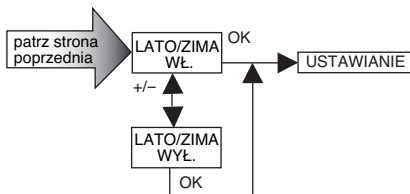
6. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis STREFA CZASOWA.
7. Przyciskami **+/-** można ustawić wybraną STREFĘ CZASOWĄ, w której się Państwo znajdując.
8. Potwierdzić przyciskiem **OK**.

Funkcja STREFA CZASOWA została zaprogramowana.

Opis dalszych kroków programowania w menu USTAWIANIE znajdą Państwo na następnych stronach.

USTAWIANIE

LATO/ZIMA (Automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego)

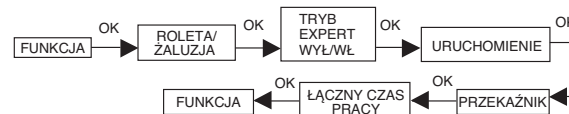


Funkcja STREFA CZASOWA została potwierdzona. Pojawia się napis LATO/ZIMA.

1. Przyciskami **+/-** można włączyć lub wyłączyć opcję LATO/ZIMA.
2. Wybór potwierdzić przyciskiem **OK**.
3. Aby powrócić do stanu gotowości, przycisnąć przycisk **MENU**.

FUNKCJE (tylko w przypadku wyjątego panelu obsługi, wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu) ROLETA/ŻALUZJA, URUCHOMIENIE

(Wybór typu kurtyny, data pierwszego uruchomienia)

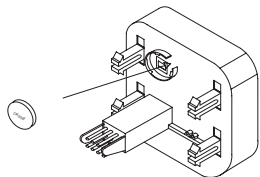


1. Przycisnąć przycisk **MENU**.
2. Aby wybrać opcję menu FUNKCJE, przyciskać przycisk **+** do momentu pojawienia się napisu FUNKCJE.
3. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis ROLETA/ŻALUZJA.
4. Przyciskami **+/-** można wybrać pomiędzy roletą/ żaluzją.
5. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis TRYB EXPERT WYŁ./WŁ. (OFF/ON).
6. Za pomocą przycisków **+/-** wybrać żądane ustawienie.
7. Wybór potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis URUCHOMIENIE.
8. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis PRZEKAŹNIK. (PRZEKAŹNIK oznacza częstość łączy przekaźnika.)
9. Potwierdzić przyciskiem **OK**. Pojawia się napis ŁĄCZNY CZAS PRACY. (ŁĄCZNY CZAS PRACY określa łączny czas działania zegara.)
10. Wybór potwierdzić przyciskiem **OK**.
11. Aby powrócić do stanu gotowości, przycisnąć przycisk **MENU**.

Dane techniczne

Napięcie nominalne	230-240 V AC / 50-60 Hz
Obciążenie styków	5 A /250 V AC przy $\cos \varphi = 1$
Typ baterii	CR 2032
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony ???????????????	II
Dopuszczalna temp. otoczenia	0 do +55 °C
Rodzaj montażu	podtynkowy – mocowanie w ścianie \varnothing 58 natynkowy – mocowanie na tynku w odpowiedniej obudowie

Wymiana baterii



1. Wyjąć panel sterowania.
2. Wyjąć baterię.
3. Włożyć nową baterię, właściwie ukierunkowując bieguny
4. Ustawić godzinę.

Wskazówka: Ustawione parametry zostają zachowane.

Czyszczenie

Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię z tworzywa.

Pomoc przy usuwaniu problemów eksploatacyjnych

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Napęd nie pracuje.	Nieprawidłowe podłączenie.	Sprawdzić poprawność podłączenia.
Napęd obraca się w złym kierunku.	Nieprawidłowe podłączenie.	Przewody Δ i ∇ zamienić miejscami w gnieździe.
Program Astro nie działa poprawnie.	1. Nieprawidłowa data. 2. Źle wybrano miasto lub wprowadzono złe współrzędne geograficzne. 3. Włączona funkcja urlopu. 4. Włączona funkcja przesunięcia.	1. Ustawić prawidłową datę. 2. Wybrać odpowiednie miasto lub wprowadzić poprawne współrzędne geogr. 3. Wyłączyć funkcję urlopu. 4. Dopasować parametry przesunięcia.
Urządzenie TempoTec nie realizuje ustawionych poleceń ruchu.	Przełącznik suwakowy ustawiony na tryb pracy ręcznej	Przełącznik suwakowy przestawić na tryb pracy automatycznej
Urządzenie TempoTec realizuje ustawione polecenia ruchu w sposób niedokładny.	Włączona funkcja urlopu.	Wyłączyć funkcję urlopu.
Roleta nie osiąga położenia krańcowego.	Nie ustawiono pozycji położeń krańcowych.	Ustawić pozycje położeń krańcowych w menu USTAWIENIA PROG POŁOŻENIE KRAŃCOWE.

Ogólne oświadczenie zgodności:

Firma elero GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie o nazwie TempoTec jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi ważnymi przepisami dyrektywy 1999/5/UE.

Bezpečnostní pokyny	CZ- 3
Vysvětlení indikace a tlačítek	CZ- 4
Všeobecně	CZ- 5
Použití k určenému účelu	CZ- 5
Montáž	CZ- 6
Připojení jako řídicí jednotka pohonu	CZ- 6
Uvedení do provozu/Nastavení z vžroby	CZ- 7
Vysvětlení funkcí	CZ- 8
Posuvný spínač pro ruční/automatický provoz, provozní režim	CZ- 8
Tlačítka	CZ- 8
Čas/datum, program, astro večer, individuálně ...	CZ- 9
Čas blokování	CZ-10
Nastavení	CZ-11
Funkce dovolené, koncová poloha, mezipoloha ...	CZ-11
Větrání/obrácení, volba jazyka, astroposun, volba města, délka/šířka/časové pásmo	CZ-12
Přestavení letního/zimního času	CZ-13
Funkce (pouze pro odborný personál)	CZ-13
Expert modus	CZ-13
Programování	CZ-14
Přehled menu	CZ-14
Nastavení času/data	CZ-14
Funkce astro večer	CZ-15

Individuální spínací časy ▲▼	CZ-16
Funkce dovolené	CZ-17
Mezipoloha, větrání/obrácení, koncová poloha	CZ-18
Volba jazyka/astroposun	CZ-19
Volba města, expert modus (stupeň zeměpisné délky/šířky, časové pásmo)....	CZ-20
Automatické přestavení letního/zimního času	CZ-21
Funkce (pouze pro odborný personál)	
Volba závěsu, datum prvního uvedení do provozu	CZ-22
Technické údaje	CZ-23
Výměna baterie	CZ-23
Čištění	CZ-23
Pokyny pro hledání poruchy	CZ-24
Všeobecné prohlášení o shodě	CZ-24



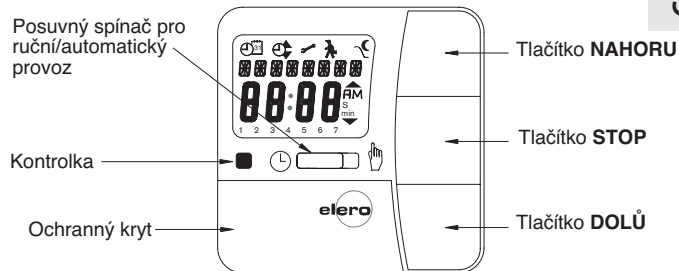
Pozor!



Důležité bezpečnostní pokyny! Dbejte následujících instrukcí! Nebezpečí úrazu elektrickou ránou.

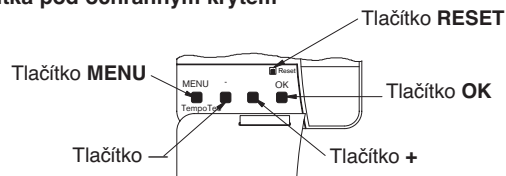
- Připojení k síti 230 V musí provést autorizovaný odborník.
- Před montáží odpojte přívodní vedení od napětí.
- Při připojování musí být dodrženy předpisy místních energetických podniků a ustanovení pro mokré a vlhké prostory podle VDE 100.
- Používejte pouze v suchých místnostech.
- Používejte pouze nezměněné původní součástky **elero**.
- V jízdním dosahu zařízení se nesmějí zdržovat žádné osoby.
- Ovládání uschovejte mimo dosah dětí.
- Dbejte ustanovení specifických pro vaši zemi.
- Spotřebované baterie zlikvidujte ekologicky vhodným způsobem.
Baterie nahraďte pouze stejným typem (CR 2032).
- Je-li zařízení řízeno jedním nebo několika přístroji, musí být na jízdní dosah zařízení během provozu vidět.
- Přístroj obsahuje malé spolknutelné součástky.

Vysvětlení indikace a tlačítek

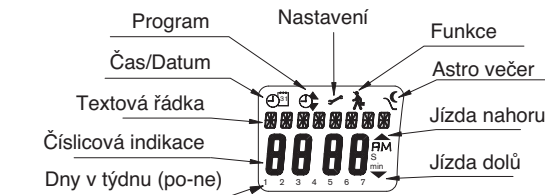


CZ

Tlačítka pod ochranným krytem



Displej/Vysvětlení symbolů



Všeobecně

Zařízení TempoTec dodávané z výroby s aktuálním datem a časem (SEČ) řídí pohon ráno v naprogramovaném spínacím čase a večer v astročase (čas západu slunce).

Manuální obsluha zařízení TempoTec je kdykoli možná.

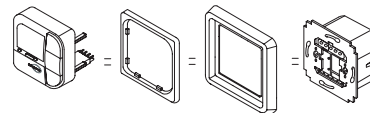
V důsledku bateriového provozu lze provádět programování i při vyjmutém ovládacím dílu, protože indikace zůstane zachována.

Použití k určenému účelu

Zařízení TempoTec se smí používat **pouze** k řízení roletových a žaluziových zařízení.

Před připojením cizích přístrojů je nutné konzultovat specializovaný obchod.

Montáž



Připojení jako řídicí jednotka pohonu

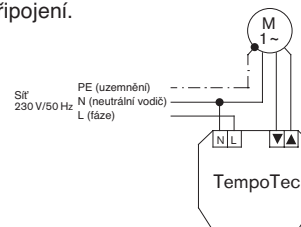
Provedení řízení je uvedeno v katalogu řízení.



Nebezpečí úrazu elektrickou ránou.

- Připojení smí provádět pouze autorizovaný odborník!
- Je-li přes zařízení TempoTec řízen více než jeden pohon, musí být pohony neutralizovány přes reléová řízení.
- Dbejte na spínací proud přístroje.

1. Odstraňte ochranné kryty.
2. Provedte připojení.



3. Na napájecí díl opět nasadte ochranné kryty.
4. Napájecí díl připevněte v krabici.
5. Ovládací díl vložte do rámu a zasuňte ho do napájecího dílu.

Uvedení do provozu

Prvním stisknutím tlačítka hodiny "probudíte". Nyní můžete pomocí tlačítek +/- zvolit jazyk a potvrdit ho tlačítkem **OK**. Hodiny se nacházejí v režimu automatického provozu.

Nastavení z výroby

ČAS/DAT: – aktuální SEČ a aktuální datum

PROGRAM: – ASTRO VEČER → spínací časy pondělí-pátek (1-5)

▲ 7.00 hodin

▼ ASTRO VEČER

spínací časy sobota, neděle (6,7)

▲ 8.00 hodin

▼ ASTRO VEČER

NASTAVENÍ: – DOVOLENÁ OFF
– KONCOVÁ POLOHA
– LÉTO/ZIMA ON

FUNKCE: – ROLETA

Upozornění: Stisknutím tlačítka Reset (kuličkovým perem nebo podobným předmětem) se zařízení TempoTec vrátí do původního nastavení z výroby.

Výjimka: Menu Funkce, Volba jazyka a Volba města.

Vysvětlení funkcí**Posuvný spínač pro ruční/automatický provoz**

V poloze posuvného spínače "**Ruční** 🖱️" jsou vykonávány pouze manuální jízdní příkazy.

V poloze posuvného spínače "**Auto** 🕒" jsou prováděny manuální a automatické jízdní příkazy (např. ČAS, funkce ASTRO VEČER, ...).

Provozní režim

Na displeji vidíte aktuální čas.

Tlačítko OK

Stisknutím tlačítka **OK** se uloží aktuální indikované hodnoty do paměti.

Tlačítka +/-

Prostřednictvím tlačítek + a - lze provádět následující ovládání:

- **Menu** → měnit hodnotu
- **Automatický** provoz → dotazovat se na informace
 - tlačítko + → příští automatický spínací čas ▲
 - tlačítko – → příští automatický spínací čas ▼
 - tlačítko – a tlačítko **OK** → dotazovat se na astročas ▲

Tlačítko MENU

Stisknutím tlačítka **MENU** se dostanete do přehledu menu nebo do provozního režimu.

Aktuální indikovaná hodnota se **neuloží**.

Tlačítko RESET

Stisknutím tlačítka **RESET** (kuličkovým perem nebo podobným předmětem) se zařízení TempoTec vrátí do původního nastavení z výroby.

Výjimka: Menu Funkce, Volba jazyka a Volba města.

Čas/Datum

ČAS/DAT

V tomto menu se nastavuje čas a datum..

Program

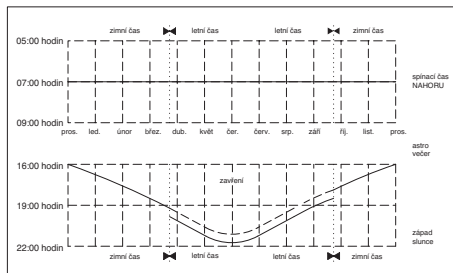
PROGRAM

V menu PROGRAM můžete nastavit různé spínací časy:

- Astro večer (1-5 a 6,7)
- Individuálně (1-5 a 6,7)

ASTRO VEČER

Řídí vytažení podle nastaveného spínacího času.
Spuštění podle astrofunkce.



INDIVIDUÁLNĚ

Řídí vytažení a spuštění podle vámi nastavených spínacích časů.

ČAS BLOKOVÁNÍ

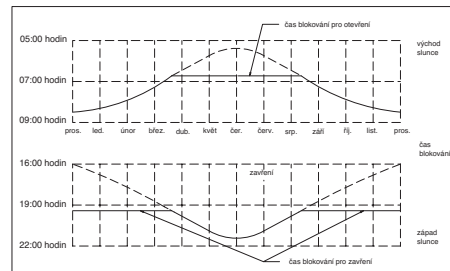
Zabraňuje tomu, aby se roleta příliš brzy spustila v důsledku funkce ASTRO VEČER.

Příklad:

Astro čas ▼: 17:00

Čas blokování ▼: 19:30

Roleta se **nespuští** před 19:30.



NASTAVENÍ

V menu NASTAVENÍ máte následující možnosti:

- DOVOLENÁ
- MEZIPOLOHA
- VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ
- PROG (KONCOVÁ POLOHA, MEZIPOLOHA, VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ)
- Volba jazyka (ČESKY)
- ASTROPOSUN ▲
- Volba města (PRAHA)
- DÉLKA
- ŠÍŘKA
- ČASOVÉ PÁSMO
- LÉTO/ZIMA (automatické přestavení letního/zimního času)

Objeví se pouze při
EXPERT-MOD **ON**

Za účelem nastavení stiskněte tlačítko **OK** tolikrát, až se dostanete k požadované funkci.

DOVOLENÁ

Funkce dovolené simuluje obydlený dům, když jste na dovolené. Je-li funkce aktivní (ON), pohybuje se roleta/žaluzie s časovým posunem k naprogramovaným časům (generátor náhodných čísel 0-30 min.).

KONCOVÁ POLOHA

Pod koncovou polohou se rozumí bod, v němž se roleta/žaluzie nachází v horní nebo dolní poloze.

MEZIPOLOHA

Mezipoloha je libovolně volitelná poloha rolety/žaluzie mezi horní a dolní koncovou polohou. Do této polohy lze najet z horní polohy po ukončeném programování.

Stiskněte k tomu **dvakrát** krátce po sobě tlačítko **DOLŮ**.

Při žaluziovém provozu bude po dosažení mezipolohy automaticky provedeno obrácení lamel, pokud to bylo nastaveno.

VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ

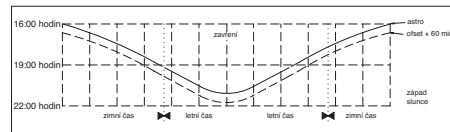
Poloha větrání/obrácení je volně volitelná poloha rolety/žaluzie mezi dolní a horní koncovou polohou. Pomocí této funkce můžete roletu vytáhnout z dolní koncové polohy tak daleko, až jsou otevřené větrací štěrby. U žaluzie dojde k obrácení lamel. Stiskněte k tomu **dvakrát** krátce po sobě tlačítko **NAHORU**.

Volba jazyka (ČESKY)

Zde můžete zvolit váš jazyk.

ASTROPOSUN

Nastavením astroposunu lze posunout astročas ▼ (max. +/- 120 min).

**Volba města (PRAHA) při nastavení jazyka ČESKY)**

Volba města je důležitá pro astrofunkci. Na tomto místě zvolte město, které se nachází nejbližší k vašemu stanovišti.

DÉLKA/ŠÍŘKA/ČASOVÉ PÁSMO (pouze při EXPERT MODUS ON)

Pomocí této funkce můžete astrofunkci přesně přizpůsobit vašemu místu bydliště.

Vaše souřadnice zjistíte např. pomocí atlasu.

LÉTO/ZIMA

LÉTO/ZIMA označuje automatické přestavení letního/zimního času. Nastavení z výroby je ON; zařízení TempoTec se automaticky přizpůsobí.

Menu FUNKCE

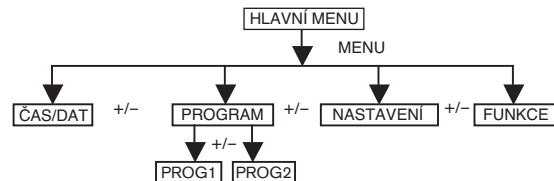
Tento režim je určen jen pro vyškolený odborný personál!
(Objeví se pouze při vyjmutém ovládacím dílu)

V menu FUNKCE můžete nastavit následující funkce:

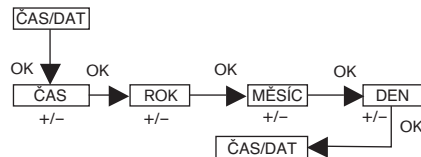
- ROLETA/ŽALUZIE (volba závěsu)
- EXPERT MODUS
- PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU (pro servisní účely)
- RELÉ (pro servisní účely)
- CELKOVÁ DOBA CHODU (pro servisní účely)

EXPERT MODUS

Zdá-li se vám volba města (EXPERT MODUS OFF) příliš nepřesná, můžete provést exaktní nastavení pomocí stupňů zeměpisné délky a šířky (EXPERT MODUS ON).

HLAVNÍ MENU (Přehled menu)

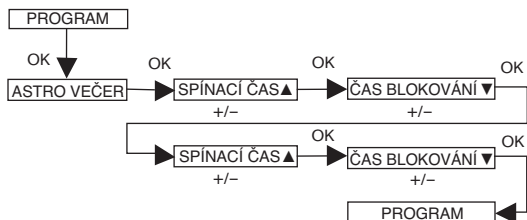
1. Stiskněte tlačítko **MENU**. Objeví se ČAS/DAT
2. Za účelem volby dalších menu stiskněte tlačítka **+/-**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**, abyste se dostali do provozního režimu.

ČAS/DAT (nastavení času a data)

1. Stiskněte tlačítko **MENU**. Objeví se ČAS/DAT.
2. Pomocí tlačítka **OK** se dostanete k funkci ČAS.
3. Nastavte nyní pomocí tlačítek **+/-** aktuální čas.
4. Nastavený čas potvrďte tlačítkem **OK**.
5. Při nastavení ROKU, MĚSÍCE a DNE postupujte shora popsaným způsobem. Objeví se ČAS/DAT.
6. Stiskněte tlačítko **MENU**, abyste se dostali do provozního režimu.

PROGRAM

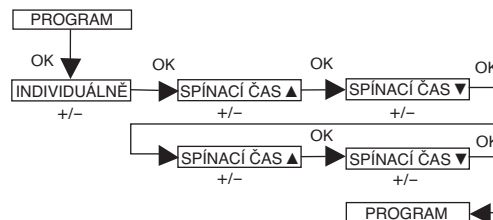
ASTRO VEČER (Vytažení → spínací čas, spuštění → západ slunce)



1. Stiskněte tlačítko **MENU**.
2. Za účelem volby menu PROGRAM stiskněte tlačítko **+**, až se objeví PROGRAM.
3. Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**.
4. Stiskněte znovu tlačítko **+**, až se objeví ASTRO VEČER.
5. Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**.
6. Tlačítky **+/-** nyní nastavte SPÍNACÍ ČAS ▲ od pondělí do pátku (1-5).
7. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
8. Tlačítky **+/-** nyní nastavte ČAS BLOKOVÁNÍ ▼ od pondělí do pátku (1-5).
9. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
10. Tlačítky **+/-** nyní nastavte SPÍNACÍ ČAS ▲ pro sobotu, neděli (6,7).
11. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
12. Tlačítky **+/-** nyní nastavte ČAS BLOKOVÁNÍ ▼ pro sobotu, neděli (6,7).
13. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**. Objeví se PROGRAM.
14. Stiskněte tlačítko MENU, abyste se dostali do provozního režimu.

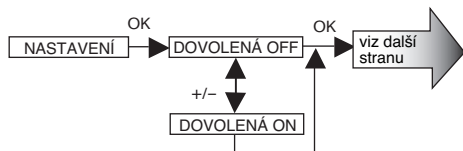
PROGRAM

INDIVIDUÁLNĚ (Vytažení/spuštění → spínací časy)



1. Stiskněte tlačítko **MENU**.
2. Za účelem volby menu PROGRAM stiskněte tlačítko **+**, až se objeví PROGRAM.
3. Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**.
4. Stiskněte znovu tlačítko **+**, až se objeví INDIVIDUÁLNĚ.
5. Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**.
6. Tlačítky **+/-** nyní nastavte SPÍNACÍ ČAS ▲ a SPÍNACÍ ČAS ▼ pro pondělí – pátek (1-5) a sobotu, neděli (6,7).
7. Každé zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
8. Stiskněte tlačítko **MENU**, abyste se dostali do provozního režimu.

DOVOLENÁ (Dovolená OFF/ON)

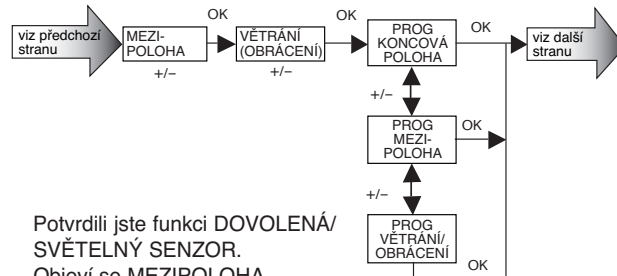


1. Stiskněte tlačítko MENU.
2. Za účelem volby menu NASTAVENÍ stiskněte tlačítko +, až se objeví NASTAVENÍ.
3. Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se DOVOLENÁ ON/OFF.
4. Pomocí tlačítek +/- můžete nastavit funkci dovolené na ON nebo na OFF.
5. Volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
Funkce DOVOLENÁ je nyní nastavena.

Za účelem dalšího programování v menu NASTAVENÍ čtěte prosím dále.

NASTAVENÍ

MEZIPOLOHA, VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ, PROG KONCOVÁ POLOHA (Čas/Programování polohy)



Potvrdili jste funkci DOVOLENÁ/
SVĚTELNÝ SENZOR.
Objeví se MEZIPOLOHA.

1. Pomocí tlačítek +/- můžete nastavit jízdní čas pro MEZIPOLOHU. Jízdní čas se udává v sekundách nebo najedte do MEZIPOLOHY z horní koncové polohy pomocí tlačítka DOLŮ.
2. Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ.
3. Pomocí tlačítek +/- můžete nastavit jízdní čas pro VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ. Jízdní čas se udává v sekundách nebo najedte do polohy VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ z dolní koncové polohy pomocí tlačítka NAHORU.
Proveďte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se PROG KONCOVÁ POLOHA.
4. Pomocí tlačítek +/- si můžete vybrat mezi PROG KONCOVÁ POLOHA, PROG MEZIPOLOHA a PROG VĚTRÁNÍ/OBRÁCENÍ.
5. Volbu potvrďte tlačítkem **OK**.

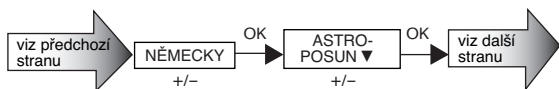
Funkce PROG KONCOVÁ POLOHA je nyní nastavena.

Za účelem dalšího programování v menu NASTAVENÍ čtěte prosím dále.

NASTAVENÍ

ČESKY/ASTROPOSUN ▼

(Volba jazyka, Astroposun večer)



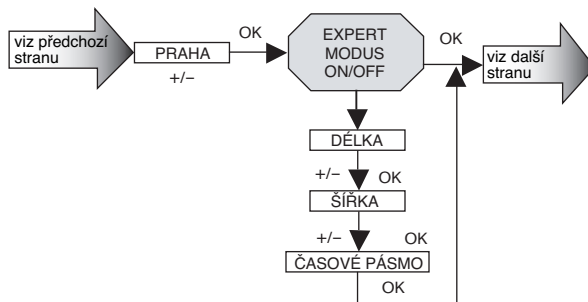
Potvrdili jste funkci PROG KONCOVÁ POLOHA.
Objeví se ČESKY.

1. Tlačítky +/- můžete nastavit požadovaný jazyk.
2. Volbu jazyka potvrďte tlačítkem OK.
Objeví se ASTROPOSUN ▼.
3. Pomocí tlačítek +/- můžete nastavit požadovaný astroposun ▼ (max. 120 min).
4. Provedte potvrzení tlačítkem OK.
Funkce ASTROPOSUN ▼ je nyní nastavena.

Za účelem dalšího programování v menu NASTAVENÍ čtete prosím dále.

NASTAVENÍ

(Volba města, EXPERT MODUS (DÉLKA, ŠÍŘKA, ČASOVÉ PÁSMO))



Potvrdili jste funkci ASTROPOSUN ▼.
Objeví se Volba města (PRAHA).

1. Pomocí tlačítek +/- můžete nastavit nejbližší položené město.
2. Provedte potvrzení tlačítkem OK. Objeví se DÉLKA.
(Chcete-li přesněji určit polohu vašeho místa, můžete ho nastavit pomocí stupňů zeměpisné délky a šířky.)

Upozornění: DÉLKA, ŠÍŘKA, ČASOVÉ PÁSMO indikované v dialogovém oknu se zobrazí pouze tehdy, jestliže je EXPERT MODUS v menu FUNKCE nastaven na ON.

3. Tlačítka +/- můžete nastavit požadovaný stupeň zeměpisné DÉLKY.
4. Provedte potvrzení tlačítkem OK. Objeví se ŠÍŘKA.
5. Tlačítka +/- můžete nastavit požadovaný stupeň zeměpisné ŠÍŘKY.

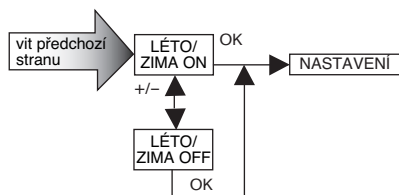
6. Provedte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se ČASOVÉ PÁSMO.
7. Tlačítka +/- můžete nastavit ČASOVÉ PÁSMO, ve kterém se nacházíte.
8. Provedte potvrzení tlačítkem **OK**.

Funkce ČASOVÉ PÁSMO je nyní nastavena.

Za účelem dalšího programování v menu NASTAVENÍ čtěte prosím dále.

NASTAVENÍ

LÉTO/ZIMA (Automatické přestavení letního/zimního času)



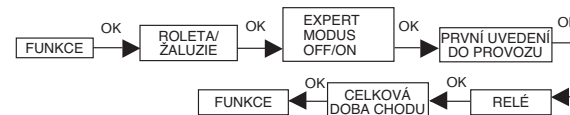
Potvrdili jste funkci ČASOVÉ PÁSMO. Objeví se LÉTO/ZIMA.

1. Pomocí tlačítek +/- můžete LÉTO/ZIMA zapnout nebo vypnout.
2. Volbu potvrdíte tlačítkem **OK**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**, abyste se dostali do provozního režimu.

FUNKCE (pouze při odpojeném ovládacím dílu, pouze pro odborný personál)

ROLETA/ŽALUZIE, PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

(Volba závěsu, datum prvního uvedení do provozu)

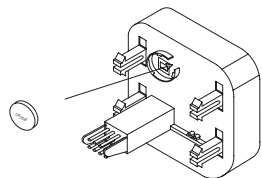


1. Stiskněte tlačítko **MENU**.
2. Za účelem volby menu FUNKCE stiskněte tlačítko +, až se objeví FUNKCE.
3. Provedte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se ROLETA/ŽALUZIE.
4. Pomocí tlačítek +/- si můžete vybrat mezi roletou/žaluzií.
5. Provedte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se EXPERT MODUS ON/OFF.
6. Pomocí tlačítek +/- můžete zvolit požadované nastavení.
7. Provedte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU.
8. Dotaz potvrdíte tlačítkem **OK**. Objeví se RELÉ. (RELÉ označuje četnost spínání relé).
9. Provedte potvrzení tlačítkem **OK**. Objeví se CELKOVÁ DOBA CHODU. (CELKOVÁ DOBA CHODU označuje celkovou dobu chodu hodin).
10. Dotaz potvrdíte tlačítkem **OK**.
11. Stiskněte tlačítko **MENU**, abyste se dostali do provozního režimu.

Technické údaje

Jmenovité napětí	230-240 V AC / 50-60 Hz
Spínací proud	5 A /250 V AC při $\cos \varphi =1$
Typ baterie	CR 2032
Krytí	IP 20
Třída ochrany (nur nach sachgerechter Montage)	II
Přípustná okolní teplota	0 až +55 °C
Druh montáže	Pod omítku – montáž do zdi \varnothing 58 mm Na omítku – v příslušném krytu pro povrchovou instalaci

Výměna baterie





1. Stáhněte ovládací díl.
2. Vyjměte baterii.
3. Vložte novou baterii ve správné poloze.
4. Nastavte znovu čas.

Upozornění: Nastavené hodnoty zůstanou zachovány.

Čištění

Zařízení čistěte pouze vlhkou utěrkou. Nepoužívejte čisticí prostředky, protože by mohly poškodit umělou hmotu.

Pokyny pro hledání poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Pohon neběží.	Chybné připojení.	Zkontrolujte připojení.
Pohon běží nesprávným směrem.	Chybné připojení.	Zaměňte dráty Δ a ∇ napájecím dílu.
Astroprogram nespíná přesně.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nesouhlasí datum. 2. Je zadáno chybné město nebo chybný stupeň zeměpisné délky/šířky. 3. Je zapnuta funkce dovolené. 4. Je nastaven astrosun. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavte správné datum. 2. Zadejte správné město nebo exaktní stupeň zeměpisné délky/šířky. 3. Vypněte funkci dovolené. 4. Přizpůsobte astrosun.
Zařízení TempoTec nevykonává nastavené spínací příkazy.	Posuvný spínač je nastaven na "Ruční provoz  ".	Nastavte posuvný spínač na "Automatický provoz  ".
Zařízení TempoTec vykonává nastavené spínací příkazy nepřesně.	Je nastavena funkce dovolené.	Vypněte funkci dovolené.
Roleta nejede do koncové polohy.	Není nastavena pozice koncové polohy.	Nastavte pozici koncové polohy v menu NASTAVENÍ PROG KONCOVÁ POLOHA.

Všeobecné prohlášení o shodě

Firma elero GmbH tímto prohlašuje, že zařízení TempoTec odpovídá základním požadavkům a dalším relevantním předpisům směrnice 1999/5/EG.

Biztonsági tájékoztatások	HU- 3
Kijelző-és billentyűmagyarázat	HU- 4
Általános tudnivalók	HU- 5
Rendeltetés szerű alkalmazás	HU- 5
Szerelés	HU- 6
Csatlakozás, mint meghajtóvezérlés	HU- 6
Üzembehelyezés/gyári beállítás	HU- 7
Működési magyarázat	HU- 8
Kézi-/automatikus tolókapcsoló, üzemimód	HU- 8
Billentyűzet	HU- 8
Időpont/dátum, program, Astro est, egyedi	HU- 9
záróidő	HU-10
Beállítások	HU-11
Szabadságfunkció, végállás, közbülsőpozíció	HU-11
Szellőzés/lammella megfordítás, nyelvkiválasztás	
Astroeltolás, város kiválasztás,	
hosszúság,/szélesség/időzóna	HU-12
nyári -/téli időátállítás	HU-13
Funkció (csak a szakszemélyzet részére)	HU-13
Szakértői üzemmód	HU-13
Programozás	HU-14
Menüáttekintés	HU-14
Időpont/dátum beállítása	HU-14
Astrofunkció est	HU-15

Egyedi kapcsolási idők ▲▼.....	HU-16
Szabadság funkció	HU-17
Közbülsőpozíció, szellőzés/lamella megfordítás, végállás	HU-18
Nyelvkiválasztás/Astroeltolás.....	HU-19
Város kiválasztás, szakértői üzemmód (hosszúság-,/szélességi fok/időzóna	HU-20
Automatikus nyári idő-/téli időállítás.....	HU-21
Funkció (szak szakszemélyzet részére)	
Függöny kiválasztása, az első üzemi beállítás dátuma	HU-22
Műszaki adatok	HU-23
Elemcsere	HU-23
Tisztogatás	HU-23
Hibakeresési javaslat	HU-24
Általános megérthetőségi nyilatkozatt	HU-24



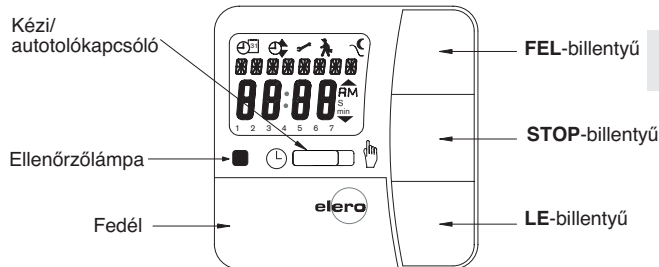
Figyelem!



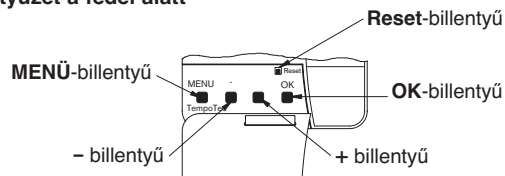
Fontos biztonsági tájékoztatások! Tartsa be a következő utasításokat. Balesetveszély áramütés által.

- A 230 V-os hálózathoz való csatlakoztatás csak egy szakember által történhet.
- Szerelés előtt áramtalanítsa a csatlakozó vezetéket.
- A helyi áramszolgáltató előírásait, valamint a VDE 100 nedves és vizes helyiségekre vonatkozó utasításait a csatlakoztatásnál feltétlenül be kell tartani.
- Csak száraz helyiségekben szabad alkalmazni.
- Csak változtatás nélküli **elero** eredeti alkatrészeket használjon.
- A berendezés közlekedési útvonalától személyeket távol kell tartani.
- Gyerekeket a vezérléstől távol kell tartani.
- Vegye figyelembe az ország tipikus ide vonatkozó utasításait.
- Elhasznált elemeket szakszerűen megsemmisíteni. Az elemeket csak azonos típusúval (CR 2032) kicserélni.
- Abban az esetben, ha a berendezés egy vagy több készülék által vezérelt, akkor az üzemeltetés ideje alatt a közlekedési útvonalnak beláthatónak kell lennie.
- A készülékben több lenyelhető kis darab található.

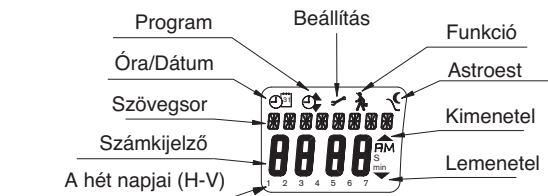
Kijelző- és billentyűmagyarázat



Billentyűzet a fedél alatt



Kijelző/Szimbólummagyarázat



Általános tudnivalók

A gyárilag kiszállított az aktuális dátummal és idővel beállított (KEI) TempoTec vezérli a meghajtó reggelenként a beprogramozott kapcsolási idők szerint. Este pedig az Astroidó szerint (naplemente).

A TempoTec kézi beállítása mindenkor lehetséges.

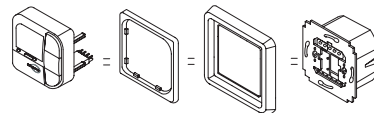
Az elemmel való üzemeltetés által a lehúzott kezelőrészen egy programozás lehetséges, mert a kijelzés megmarad.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A TempoTec készüléket **csak** redőnyök-/és zsaluk meghajtására szabad felhasználni.

Idegen készülékek csatlakoztatását feltétlenül a szakkereskedéssel meg kell beszélni.

Szerelés



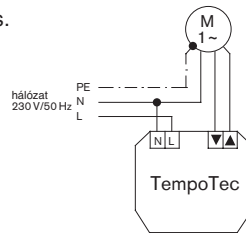
Csatlakoztatás meghajtóvezérlésként



Balesetveszély áramütés által.

- Csatlakoztatás csak egy megbízott szakember által történhet!
- Abban az esetben, ha a TempoTec egy vagy több készülék által vezérelt, akkor a meghajtómotorokat relévezérléssel szét kell választani.
- Ügyeljen a készülék kapcsolási áramára.

1. Távolítsa el a védősapkákat.
2. Csatlakoztatás.



3. Tegye a védősapkákat ismét a hálózati részre.
4. Rögzítse a hálózati részt a dobozban.
5. Tegye be a kapcsolótáblát a keretbe, majd azt dugja bei a hálózati részbe

Beüzemeltetés

Az első gombnyomással „ébreszti fel” az órát. Ön a nyelvet csak a +/- billentyűvel tudja beállítani és az **OK** billentyűvel átvenni. Most az óra automatikus üzemmódban van.

Gyári beállítás

ŰRA/DÁT: – aktuális KEI és aktuális dátum

PROGRAM: – ASTROEST → kapcsolási idők hétfőtől –
péntekig (1-5)

- ▲ 7.00 óra
- ▼ ASTROEST

Kapcsolási idők szombat, vasárnap (6, 7)

- ▲ 8.00 óra
- ▼ ASTROEST

BEÁLLÍTÁS: – SZABADSÁG OFF
– VÉGÁLLÁS
– NYÁR/TÉL ON

FUNKCIÓ: – REDŐNYÖK


Megjegyzés: Nyomja meg a **Reset**-gombot (egy golyóstollal vagy valami ehhez hasonló tárgygal), ezáltal kerül vissza a TempoTec a gyári beállításba.

Kivétel: A menü funkció, a nyelv és a város kiválasztása.

Működési magyarázat

Kézi-/automatikus tolókapcsoló

A tolókapcsoló beállításával csak „kézi”  „beállítási parancsot lehet végezni.

Az „auto”  tolókapcsoló beállításával manuális és automatikus parancsokat lehet végezni (mint például: idő, Astroest funkciókat....).

Üzemód

Ön a display-n az időt látja.

OK-billentyű

Az OK-billentyű megnyomásával az aktuális kijelzett értékek kerülnek rögzítésre.

+/- billentyűk

A következő kezelés lehetséges a + és a – billentyűvel:

- **Menü** → értékváltoztatás
- **Automatikus-üzem** → információkat lekérni
 - + billentyű → következő automatikus kapcsolási idő ▲
 - – billentyű → következő automatikus kapcsolási idő ▼
 - – billentyű és az **OK**-gomb → Astroidő lekérdezés ▼

Menü billentyű

Ha a **menü billentyűt** megnyomja, akkor a menü áttekintőbe vagy pedig az üzemi módba jut.

Az aktuálisan kimutatott érték **nem** kerül rögzítésre.

RESET-billentyű

Nyomja meg a **Reset**-gombot (egy golyóstollal vagy valami ehhez hasonló tárgygal), ezáltal kerül vissza a TempoTec a gyári beállításba.

Kivétel: A menü funkció, a nyelv és a város kiválasztása.

Időpont/Dátum

ÓRA/DÁT

Ezzel a menüvel az időpontot és a dátumot állíthatja be.

Program

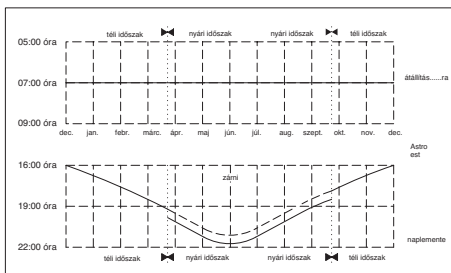
PROGRAM

A Menü PROGRAM-mal lehetőség nyílik különböző kapcsolási idők beállítására:

- Astr est (1 - 5 és 6, 7)
- ☒ Egyéni beállítás (1 - 5 és 6, 7)

ASTROEST

A felfelé menet a beállított kapcsolási idő szerint vezérel. Lemenet az Astrofunkció szerint.



EGYÉNI BEÁLLÍTÁS

A fel- és lemenet az Ön által beállított kapcsolási idők szerint vezérel.

IDŐZÁR

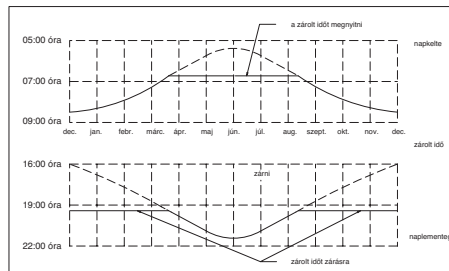
Ez az ASTROEST funkcióban megakadályozza a redőnyök túl korai leeresztését.

Például:

Astroidőpont ▼: 17:00

Időpontzár ▼: 19:30

A redőny 19.30 előtt nem ereszkedik le.



Beállítás

A menüben található BEÁLLÍTÁS-sal következő beállítási lehetőségei vannak:

- SZABADSÁG
- KÖZBÜLSÓPOZÍCIÓ
- SZELLŐZÉS/LAMELLA MEGFORDÍTÁS
- PROG (VÉGÁLLÁS, KÖZBÜLSÓPOZÍCIÓ, SZELLŐZÉS, LAMELLA MEGFORDÍTÁS)
- Nyelv kiválasztás (NÉMET)
- ASTROELTOLÁS ▼
- Város kiválasztás (KASSEL)
- HOSSZA
- SZÉLLESSÉGE } Csak az EXPERT-MÓD
- IDŐZONA } ON-nál jelenik meg.
- NYÁR/TÉL (automatikus nyári- és téli időátállítás)

Beállítások elérése céljából nyomja meg az **OK** – billentyűt egészen addig, ameddig A kívánt menüpontot el nem érte.

SZABADSÁG

A szaba, dság funkcióval egy lakott ház benyomását kelti, azon időszak alatt, amikor Ön szabadságon tartózkodik.

Amennyiben ez a funkció aktív (ON), akkor a redőny/zsalu eltolódással (max. + 30 perc) a beprogramozott időben működik.

VÉGÁLLÁS

A végállás azt a végső pontot jelenti, ahol a redőny/a zsalu az felső vagy az alsó szinten áll.

KÖZBÜLSÓPOZÍCIÓ

A közbülsőpozíció, az egy a redőny/ a zsalu felső és alsó végállás közötti szabadon kiválsztható pozíciója.

Ezt a pozíciót a beprogramozás után a felső pozícióból lehet elindítani.

Ennek elérése érdekében nyomja meg a **LE**-billentyűt röviden **kétszer** egymásután.

Redőny üzemmód esetén esetleg egy beállított lamellamegfordítás a közbülső-pozíció befejezése után automatikusan előfordulhat.

SZELLŐZÉS/LAMELLAMEGFORDÍTÁS

A szellőzés/ a lamellamegfordító pozíció az egy a redőny/ a zsalu alsó és felső végállás közötti szabadon kiválsztható pozíciója.

Ezzel a funkcióval a redőnyt az alsó végállásból egészen mindaddig ismét felfuttatni, amíg a szellőzőnyílások ki nem nyílnak. Zsalu esetében egy lamellamegfordítás áll be.

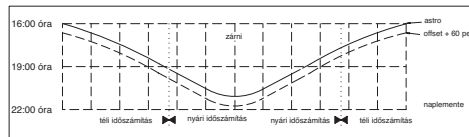
Ehhez nyomja meg a **FEL**-billentyűt röviden **kétszer** egymásután.

Nyelv kiválasztás (NtMET)

Itt országa nyelvét válszthatja ki.

ASTROELTOLÓDÁS

Az asztroeltolódás beállításával lehet az Astroidót ▼ eltolni (max. +/- 120 perc).

**Város kiválasztás (KASSEL, nyelv kiválsztásnál NÉMET)**

A város kiválasztás fontos az Astrofunkciónál Válassza ki ez esetben azt a várost, amelyik Önhöz legközelebb esik.

HOSSZ/SZÉLLESSÉG/IDŐZONA (csak szakmai módban ON)

Ezzel a funkcióval lehet az Astrofunkciót pontosan az Ön lakóhelyéhez illeszteni.

Az koordinátáját pl. egy atlasz segítségével állapíthatja meg.

NYÁR/TÉL

A NYÁR/TÉL az automatikus nyári- /téli időszámítási átkapcsolást jelenti. A gyári beállítás az **ON**;

A TempoTec automatikusan vált át.

Menü FUNKCIÓ

Ez az üzemmódot csak kiképzett szakemberek részére készítették!

(Csak lehúzott kapcsoló tábla esetén jelenik meg.)

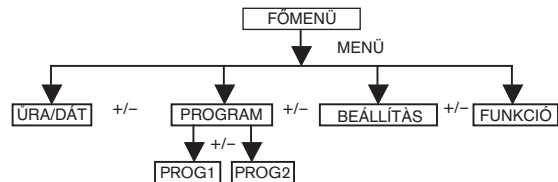
A Menü FUNKCIÓ-ban a következő funkciókat állíthatja be:

- REDŐNY/ZSALU (függöny kiválasztása)
- SZAKMAI ÜZEMMÓD
- ELSŐ BEÜZEMELÉS (szervizelés céljára)
- REALÉ-k (szevizelés céljára)
- KEI (szervizelés céljára)

SZAKMAI ÜZEMMÓD

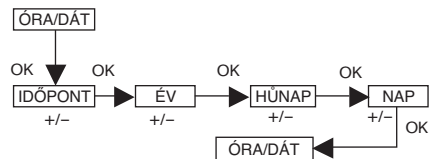
Ha Önnek a város kiválasztása túl pontatlan (SZAKMAI ÜZEMMÓD OFF), akkor a hossz- és szélességi fokon keresztül egy finom beállítást (SZAKMAI ÜZEMMÓD ON) eszközölhet.

FŐMENÜ (menüáttekintő)



1. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt. Az ÓRA/DÁT jelenik meg.
2. További menü kiválasztására nyomja meg a **+/-** billentyűt.
3. Nyomja meg a **MENÜ** billentyűt azért, hogy az üzemmódba kerüljön.

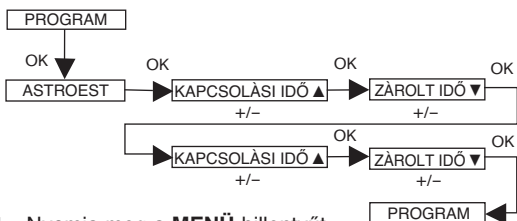
ÓRA/DÁT (időpontot és datumot beállítani)



1. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt. Az ÓRA/DÁT megjelenik.
2. Az **OK**-billentyűvel kerül a menü időpontjába.
3. Állítsa be most a **+/-** billentyűvel az IDŐPONTOT.
4. Amennyiben az IDŐPONTOT beállította, nyomja meg az **OK** billentyűt.
5. Az ÉV, HÓNAP és a NAP beállításakor járjon el a fentiekben leírtak szerint. Most az IDŐPONT/DÁT jelenik meg.
6. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt azért, hogy az üzemmódba kerüljön.

PROGRAM

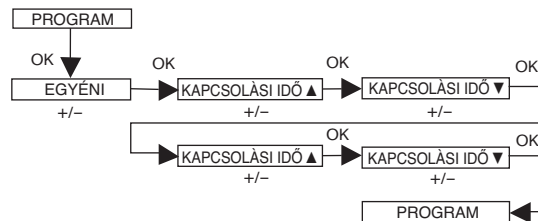
ASTROEST (felmenetel → kapcsolási idő, lemenetel → napelementel)



1. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt.
2. A Menü PROGRAM kiválasztása érdekében nyomja meg a **+** billentyűt mindaddig, amíg a PROGRAM felirat meg nem jelenik.
3. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
4. Nyomja meg még egyszer a **+** billentyűt egészen addig, amíg az ASTROEST felirat meg nem jelenik.
5. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
6. Most a **+/-** billentyűvel állíthatja be a KAPCSOLÁSI IDŐPONTOT ▲ Hétfőtől – péntekig (1 - 5) be.
7. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
8. Állítsa most a **+/-** billentyűvel be a ZÁRIDŐT ▼ hétfőtől – péntekig (1-5).
9. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
10. Állítsa most a **+/-** billentyűvel be a KAPCSOLÁSI IDŐPONTOT ▲ szombatot és a vasárnapot (6, 7).
11. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
12. Állítsa most a **+/-** billentyűvel be a ZÁRIDŐT ▼ hétfőtől – péntekig (6, 7).
13. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A PROGRAM megjelenik.
14. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt azért, hogy az üzemmódba visszatérhessen.

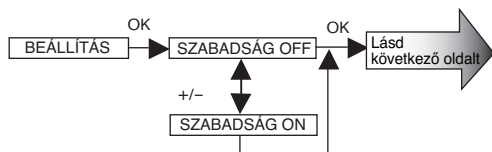
PROGRAM

EGYÉNI BEÁLLÍTÁS (fel-/lemenetel → kapcsolási idők)



1. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt.
2. A Menü PROGRAM kiválasztása céljából, nyomja meg a **+** billentyűt egészen addig, ameddig a PROGRAM meg nem jelenik.
3. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
4. Nyomja meg ismét a **+** billentyűt egészen addig, ameddig az EGYÉNI BEÁLLÍTÁS meg nem jelenik.
5. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.
6. A **+** billentyűvel állítsa be most a KAPCSOLÁSI IDŐT ▲ és a KAPCSOLÁSI IDŐT ▼ hétfőtől – péntekig (1 - 5) és a szombatot valamint vasárnapot (6, 7).
7. Most hagyjon mindent az **OK** billentyűvel jóvá.
8. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt azért, hogy az üzemmódba visszatérhessen.

SZABADSÁG (SZABADSÁG OFF/ON)

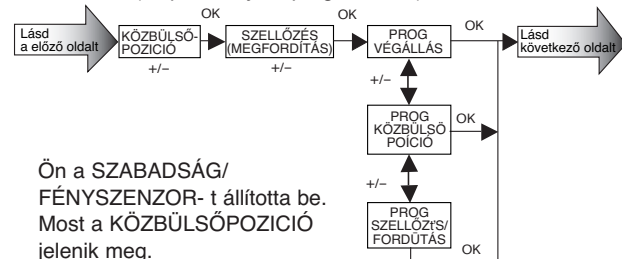


1. Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt.
2. Azért, hogy a menü **BEÁLLÍTÁST** kiválaszthassa, nyomja meg a **+**-billentyűt egészen addig ameddig a **BEÁLLÍTÁS** felirat meg nem jelenik.
3. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A **SZABADSÁG ON/OFF** szavak jelennek meg.
4. A **+** billentyűvel lehet most a szabadságfunkciót **ON** vagy **OFF**-re beállítani.
5. Az **OK**-billentyűvel hagyja most jóvá a kiválasztottakat. Most a **SZABADSÁG** funkció beállításra került.

A program további beállításához olvassa a menü **BEÁLLÍTÁS-t tovább.**

BEÁLLÍTÁS

KÖZBÜLSŐ POZÍCIÓ, SZELLŐZÉS/MEGFORDÍTÁS, PROG VÉGÁLLÁS (időpont/helyzet programozás)



Ön a **SZABADSÁG/ FÉNYSZENZOR**- t állította be. Most a **KÖZBÜLSŐPOZÍCIÓ** jelenik meg.

1. A **+**/- billentyűvel állíthatja be a **KÖZBÜLSŐPOZÍCIÓ** menetidejét. A menetidőt másodpercekben kell megadni vagy Ön a **KÖZBÜLSŐPOZÍCIÓ** **LE**-billentyűjével indul ki a felső végállásból.
2. Hagya jóvá az **OK**-billentyűvel. A **SZELLŐZÉS/LAMMELLA MEGFORDÍTÁS** jelenik meg.
3. A **+**/- billentyűvel állíthatja be a **SZELLŐZÉS/LAMMELLA MEGFORDÍTÁS** menetidejét. A menetidőt másodpercekben kell megadni, vagy Ön a **SZELLŐZÉS/LAMMELLA MEGFORDÍTÁS**-t a **FEL**-billentyűjével az alsó végállásból indítja el. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A **PROG VÉGÁLLÁS** megjelenik.
4. A **+**/- billentyűvel választhat a **PROG VÉGÁLLÁS**, **PROG KÖZBÜLSŐPOZÍCIÓ** és a **PROG SZELLŐZÉS/LAMMELLA MEGFORDÍTÁS** között.
5. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá a kiválasztást.

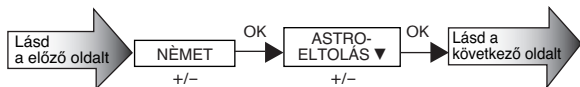
Most a **PROG VÉGÁLLÁS** be van állítva.

A program további beállításához olvassa a menü **BEÁLLÍTÁS-t tovább.**

BEÁLLÍTÁS

NÉMET/ASTROELTOLÁS ▼

(nyelvkiválasztás, Astroeltolás est)



Most Ön a PROG VÉGÁLLÁST jóváhagyta.

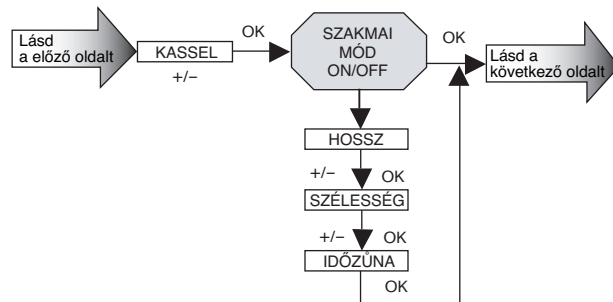
A NÉMET szó megjelenik.

1. A +/- billentyűvel állíthatja be a kívánt nyelvet.
2. A nyelvkiválasztást hagyja az **OK**-billentyű megnyomásával jóvá. Az ASTROELTOLÁS ▼ most megjelenik.
3. A +/- billentyűvel állíthatja be a kívánt Astroeltolást ▼ (max. +/- 120 perc).
4. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. Az ASTROELTOLÁS ▼ most be van állítva.

A program további beállításához olvassa a menü BEÁLLÍTÁS-t tovább.

BEÁLLÍTÁS

(Városkiválasztás, KASSEL, SZAKMAI MÓD (HOSSZ, SZÉLESSÉG; IDŐZÓNA))



Ön most az ASTROELTOLÁST ▼ jóváhagyta.

A városkiválasztásnál (KASSEL) jelenik meg.

1. A +/- billentyűvel állíthatja be a következő várost.
2. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A HOSSZ megjelenik. (Amennyiben Ön egy pontosabb telephelybeállítást kíván, úgy azt a hossz-/és szélességfokon keresztül teheti meg.)

Megjegyzés: A dialógkijelző ablakban megjelenő HOSSZ/ SZÉLESSÉG/IDŐZÓNA csak akkor jelenik meg, ha a SZAKMAI MÓD funkciómenüje ON-on áll.

3. A +/- billentyűvel lehet a kívánt HOSSZ-fokot beállítani.
4. Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A SZÉLESSÉG megjelenik.
5. A +/- billentyűvel lehet a kívánt A SZÉLESSÉG -fokot beállítani.

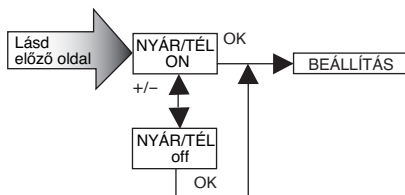
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. Az IDŐZÓNA most megjelenik.
- A **+/-** billentyűvel tudja azt az IDŐZÓNA-t beállítani, ahol Ön jelenleg tartózkodik.
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá.

Az IDŐZÓNA funkciója most beállítva.

A program további beállításához olvassa a menü BEÁLLÍTÁS-t tovább.

BEÁLLÍTÁS

NYÁR/TÉL (autmatikus nyári-, téli időszámítás átállítás)



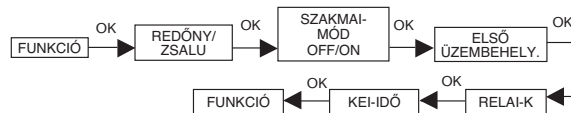
Ön most az IDŐZÓNA-t jóváhagyta. A NYÁR/TÉL jelenik meg.

- A **+/-** billentyűvel tudja Ön a NYÁR/TÉL programot beállítani, vagy kikapcsolni.
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá a kiválasztást.
- Nyomja meg a **Menü**-billentyűt azért, hogy az üzemmódba kerüljön.

FUNKCIÚ (csak lehúzott kezelőrészsel, csak szakszemélyzet részére)

REDŐNY/ZSALU ELSŐ ÜZEMBEVÉTELE

(Függönykiválasztás, az első üzembevétel dátuma)

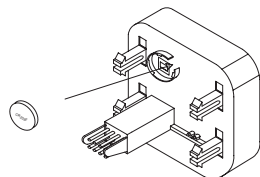


- Nyomja meg a **MENÜ**-billentyűt.
- A **FUNKCIÚ** menü kiválasztása céljából nyomja meg a **+** billentyűt egészen addig, amíg a **FUNKCIÚ** felirat meg nem jelenik.
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A **REDŐNY/ZSALU** szó megjelenik.
- A **+/-** billentyűvel választhat a redőny/zsalu között.
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. A **SZAKMAI MŰD ON/OFF** jelenik meg.
- A **+/-** billentyűvel választhatja ki a kívánt beállítást.
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá. Az **ELSŐ ÜZEMBEVÉTEL** jelenik meg.
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá a lekérdezést. A **RELÉ** jelenik meg. (A **RELÉ** a relékapcsolás gyakoriságát jelenti.)
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá az **ÖSSZIDŐ**-t. (Az **ÖSSZIDŐ** az óra összműködési idejét mutatja.)
- Az **OK**-billentyűvel hagyja jóvá a lekérdezést.
- Nyomja meg a **MENÜ**-t azért, hogy az üzemi módba kerüljön.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230-240 V AC / 50-60 Hz
Kapcsolási áram	5 A /250 V AC cos φ-nál=1
Elemfajta	CR 2032
Védettségi fajta	IP 20
Védettségi fok (nur nach sachgerechter Montage)	II
Megengedett környezeti hőmérséklet	0- + 55°-ig
Szerelési mód	Vakolat alatt ø 58 mm, falbeépítésnél, vakolat felett a megfelelő VF-burkolat

Elemcsere



1. Huzza le a kezelési részt.
2. Vegye ki az elemet.
3. Tegye be helyesen az új elemet.
4. Állítsa be az időt ismét.

Megjegyzés: A beállított értékek most megmaradnak.

Tisztogatás

A készüléket csak egy nedves kendővel tisztítsa. Tisztítószert ne használjon, mert az megtámadhatja a műanyagot.

Hibakeresési tájékoztatás

Üzemzavar	Ok	Hibaelhárítá
A meghajtómotor nem működik.	Rossz csatlakozó.	Csatlakozást felülvizsgálni.
A meghajtómotor rossz irányba halad.	Rossz csatlakozó.	A drótokat a Δ és ∇ irányban a hálózati részen kicserélni.
Az Astroprogram nem kapcsol pontosan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nem stimmel a dátum. 2. Rossz város, vagy hossz/szélességi fok van beállítva. 3. A szabadság funkció bekapcsolva. 4. Astroeltolás nincs bekapcsolva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A megfelelő dátumot beállítani. 2. A helyes városnevet, vagy a pontos hossz/ szélességfokot beállítani. 3. A szabadság funkciót kikapcsolni. 4. Az Astroeltolás azonosítás.
A TempoTec a beállított parancsokat nem hajtja végre.	A tolókapcsoló a „  ” üzemmódban” áll.	Állítsa a tolókapcsolót „automatikus üzemmódba”
A TempoTec a beállított kacsoplási parancsokat pontatlanul hajtja végre.	A szabadságfunkció van beállítva.	A szabadságfunkciót ki kell kapcsolni.
A redőny nem megy a felső végállásba.	Felső végállás nincs beállítva.	Felső végálláspozíciót a menüben BEÁLLÍTÁS PROG VÉGÁLLÁS-t beállítani.

Általános megfelelőségi nyilatkozat:

A elero GmbH ezennel kinyilatkozza, hogy a VarioTel Plus összhangban áll az alapvető követelményekkel és minden más érvényben levő előírásokkal, valamint a 1999/5/EG műszaki előírásaival.

